Организация Объединенных Наций S/2004/488



Совет Безопасности

Distr.: General
11 June 2004
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 11 июня 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 8 июня 2004 года, полученное мною от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (см. приложение). Буду признателен за доведение содержания настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

04-38792 (R) 140604 010704
0438792

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 8 июня 2004 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю к настоящему ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации (СПС) за апрель 2004 года (см. добавление). Буду признателен за препровождение настоящего письма и добавления к нему Совету Безопасности Организации Объединенных Наций.

(*Подпись*) Яап де **Хооп Схеффер**

Добавление

Ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации, представляемый Организации Объединенных Наций

1. В отчетный период (с 1 по 30 апреля 2004 года) численность военнослужащих СПС составляла 9054 человека и еще 25 военнослужащих находились в Хорватии.

2. Оказание СПС поддержки частям СДК в течение последнего кризиса в Косово в марте 2004 года завершилось и все военнослужащие и снаряжение возвращены в район операций СПС.

Безопасность

3. В течение отчетного периода в Боснии и Герцеговине сохранялась стабильная обстановка без каких-либо серьезных инцидентов. 22 и 24 апреля 2004 года имели место взрывы взрывных устройств, которые причинили только материальный ущерб, и в отношении обоих случаев ведется соответствующее расследование. За отчетный период никаких серьезных актов насилия, направленных против военнослужащих СПС, не отмечалось.

Оперативная деятельность СПС

4. СПС продолжали отслеживать на всей территории Боснии и Герцеговины угрозы, которые могут иметь отношение к терроризму, и продолжали заниматься сбором оружия[1] и его уничтожением[2], а также проведением рамочных операций. 19 апреля 2004 года военнослужащие захватили склад оружия в окрестностях Предолы, а в ходе другой операции СПС захватили 10 ПЗРК и 21 ручную гранату наряду со значительным количеством боеприпасов разного калибра.

5. 1 апреля 2004 года СПС провели разведывательную операцию в попытке задержать г-на Радована Караджича в Пале. Эта операция явилась частью последовательно проводимой кампании против лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений и в поддержку Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МУТЮ).

6. 16 апреля 2004 года группа из многонациональной бригады «Северо-Запад» (МНБ-СЗ) обнаружила на заброшенной обувной фабрике в Пряноворе помещение, в котором находились два защитных костюма, четыре банки с белым порошком, резервуар с темной жидкостью, стеклянные ампулы серно-

[1] Результаты мер по сдаче/сбору оружия в период с 1 по 30 апреля в рамках операции «Харвест» являются следующими: стрелковое оружие — 674 единицы; боеприпасы калибром менее 20 мм — 247 018 единиц; боеприпасы калибром от 20 до 76 мм — 4530 единиц; боеприпасы калибром более 76 мм — 397 единиц; ручные гранаты — 2686 штук; мины — 171 штука; взрывчатка — 161,1 кг; другие предметы (минометы, боеприпасы к минометам, подствольные гранаты, самодельные средства поражения, реактивные снаряды и т.д.) — 3499 единиц.

[2] В целях поддержки мер по уничтожению неисправных и устаревших боеприпасов вооруженных сил образований для уменьшения количества боеприпасов в Боснии и Герцеговине СПС продолжали проведение операции «Армадилло 2». По состоянию на 30 апреля общее количество уничтоженных боеприпасов АРС составило 1225 тонн.

кислого атропина, ящики шприцев для атропина, некоторые приборы для обнаружения химических веществ, три справочника по химическим веществам и два крупных металлических цилиндра, содержащих стеклянные флаконы с белым порошком. Было установлено, что данные химические материалы не являются смертоносными, будучи устаревшими материалами, предназначенными для химической защиты и принадлежавшими армии бывшей Союзной Республики Югославии. Специалисты СПС упаковали эти материалы и доставили их властям Республики Сербской для уничтожения.

Соблюдение Сторонами Соглашения

7. 15 апреля 2004 года власти государства и Образования Боснийско-Хорватская Федерация подписали декларацию о сотрудничестве с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и призвали всех лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений, сдаться добровольно. 18 апреля 2004 года подразделения боснийско-сербской специальной полиции начали операцию против лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений, и предприняли попытку арестовать двух подозреваемых, Милана и Средое Лукавичей, являющихся, как считалось, двоюродными братьями, в Вишеграде. Эти двое подозреваемых разыскиваются за убийство боснийских гражданских лиц в 1994 году, однако они не были задержаны; во время этой операции был убит брат Милана Лукавича, Новица.

8. 16 апреля 2004 года Высокий представитель лорд Ашдаун выразил разочарование и неудовольствие по поводу усилий властей Республики Сербской и их отказа сотрудничать со Специальной комиссией по расследованию массовых убийств в Сребренице. Лорд Ашдаун отстранил от выполнения обязанностей сотрудника по связям Республики Сербской с Гаагским трибуналом г-на Деяна Милетича и начальника штаба армии Республики Сербской Цветко Савича за препятствование работе Комиссии. Кроме того, лорд Ашдаун установил предельный срок (7 июня 2004 года) для подготовки Комиссией своего окончательного доклада и заявил, что Президент и Премьер-министр Республики Сербской г-да Драган Кович и Драган Микеревич, соответственно, будут нести личную ответственность за результаты.

9. Демобилизация военнослужащих АФБГ и АРС была начата и должна завершиться к концу мая 2004 года. Как сообщалось, первый министр обороны Боснии и Герцеговины на уровне государства г-н Никола Радованович был назначен на свою должность 15 марта 2004 года. Что касается выдвижения кандидатов на другие высокие должности, то из 18 человек, представленных в качестве кандидатов на командные посты государственным министром обороны, только восемь генералов отвечают критериям проверки СПС. Изменения в этой структуре все еще производятся на основе рекомендаций, вынесенных на двусторонних встречах. Эти изменения включают скорректированное число военнослужащих в штабах, частях и подразделениях. Кроме того, формирование на государственном уровне единого подразделения по разминированию все еще необходимо включить в схему общей реструктуризации вооруженных сил.

10. 19 апреля 2004 года Босния и Герцеговина согласилась предоставить гарантии того, что генерал-полковник Миливой Петкович, генерал в отставке Слободан Пральяк, Ядранко Прлич, Валентин Корич, Бруно Стоич и Берислав Пусич не совершат побега, и они были временно освобождены под залог. Этим

шести лицам были предъявлены обвинения в участии в пытках и массовых убийствах мусульман в Боснии в 1993 году, и они сдались добровольно Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии 5 апреля 2004 года.

11. В течение отчетного периода вооруженные силы Образований занимались обычной учебной подготовкой в соответствии с военными положениями Дейтонского мирного соглашения.

12. За отчетный период вооруженные силы Образований провели в общей сложности 66 учебно-оперативных мероприятий, в том числе 29 для АРС и 27 для АФБГ. В течение отчетного периода было проведено 154 мероприятия, связанных с переброской сил, в том числе 41 мероприятие для АРС и 113 мероприятий для АФБГ.

13. 19 апреля 2004 года начался летний цикл разминирования, а погода позволила приступить к выполнению большинства задач, как и планировалось. Однако только компоненты АФ-Б и АФ-Г полностью соблюдали стандартные оперативные процедуры. Поскольку АРС еще не соблюдает эти процедуры, ей пока не было разрешено принимать участие в этом процессе.

14. За отчетный период было проведено в общей сложности 125 инспекций и проверок объектов хранения оружия и боеприпасов — 71 объект АРС и 54 объекта АФБГ. В апреле 2004 года были закрыты три объекта, и, как предполагается, вскоре будут закрыты еще восемь объектов.

15. 28 апреля 2004 года армейские подразделения и части гражданской защиты Образований провели совместные учения в районе Добоя и Грачаницы. Министр обороны Боснии и Герцеговины г-н Радованович командовал учениями под названием «Помощь жертвам — 2004 год». В ходе учений подразделения пересекали линию разграничения между Образованиями (ЛРМО) впервые. План учений предполагал, что произошло землетрясение с эпицентром возле ЛРМО.

16. Гражданские власти взяли на себя управление воздушными сообщениями в международном аэропорту Мостара 1 апреля 2004 года. Был начат вывод французского авиаотряда.

Заключение

17. СПС продолжали поддерживать спокойную и безопасную обстановку. В течение апреля 2004 года местная полиция проявляла бóльшую бдительность в отношении лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений, и бóльшую готовность сотрудничать. Выдвинутые Образованиями кандидаты на командные посты в совместной структуре армии Боснии и Герцеговины вновь доказывают, что Образования настаивают на сохранении лиц, которых международное сообщество не считает желательными.